



**MONTAGEANLEITUNG  
TÜRDÄMPFER Z 1000**

**INSTALLATION INSTRUCTIONS  
DOOR DAMPER Z 1000**

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN  
RETENEDOR DE PUERTAS Z 1000**

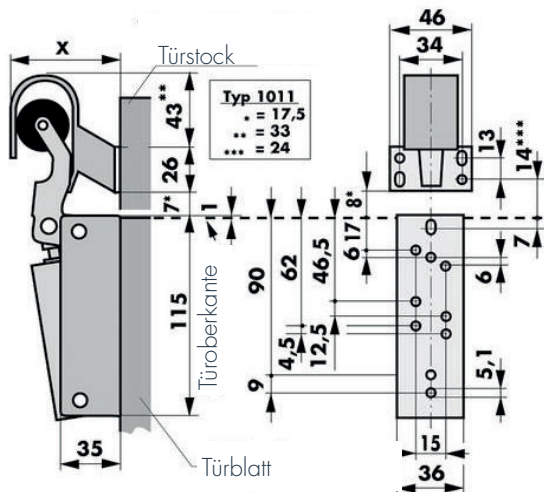
**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
AMORTISSEUR DE PORTE Z 1000**

**MONTAGEHANDLEIDING  
DEUROPVANGER TYPE 1000**

	Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Afmetingen .....	02
<b>DE</b>	Montageanleitung .....	03
<b>EN</b>	Installation instructions .....	04
<b>ES</b>	Instrucciones de instalación .....	05
<b>FR</b>	Instructions de montage .....	06
<b>NL</b>	Montagehandleiding .....	07

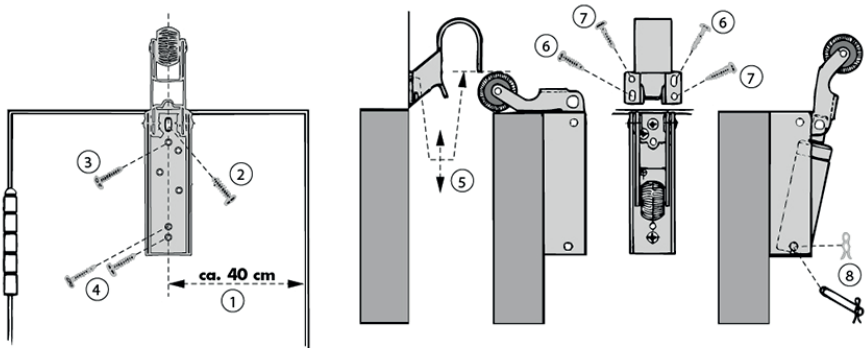
## ABMESSUNGEN / DIMENSIONS / DIMENSIONES / AFMETINGEN

Alle Maßangaben in mm / All dimensions in mm /  
 Todas las dimensiones en mm / Toutes dimensions en mm / Alle afmetingen in mm



- Türstock | Door frame | Marco de la puerta | Huisserie | Deurkozijn
- Türüberkante | Upper edge of door leaf | Borde superior de la puerta | Bord supérieur de la porte | Bovenrand van de deur
- Türblatt | Door leaf | Hoja de la puerta | Vantail de la porte | Deur

## MONTAGE



### Montageposition

Der Türdämpfer Z 1000 wird etwa in der Türmitte auf dem Türblatt montiert. Dabei soll die obere Kante des Gehäuses ca. 1 mm über die Oberkante des Türblatts herausragen (siehe hierzu auch die Zeichnung bei „Abmessungen“).

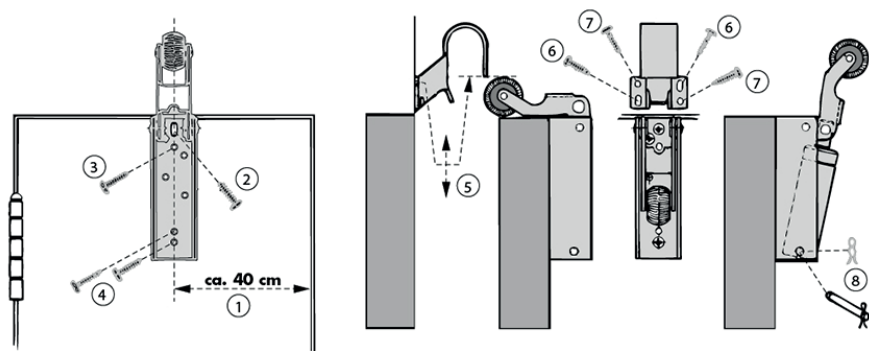
### Montageschritte

1. Zunächst wird das Gehäuse mittels einer Schraube durch das Langloch am Türblatt befestigt und ausgerichtet.
2. Danach können die übrigen Befestigungsschrauben montiert werden.
3. Zum Schluss wird der Dämpfungszyylinder mit den Bolzen im Gehäuse fixiert.
4. Der Einlaufhaken wird an der Türzarge so befestigt, dass die Gummirolle zentrisch in den Haken einläuft. Die richtige Höhe des Hakens ist dann gegeben, wenn die Gummirolle bei umgeklapptem Rollenhebel die Vorderkante des Hakens gerade noch leicht berührt.

**Sie haben Fragen?**

**Wir beraten Sie gerne! Kontaktieren Sie uns einfach!**

## INSTALLATION



### Installation position

The door damper Z 1000 is fixed vertically more or less in the centre of the door leaf. The upper edge of the casing should stand out about 1 mm from the upper edge of the door leaf (see "Dimensions").

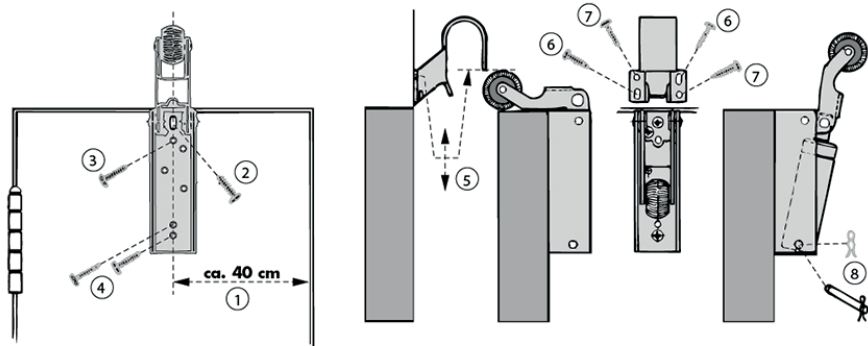
### Installation steps

1. Fix the casing to the door leaf with a single screw through the oblong hole and align it.
2. After checking that it's in the correct position, fix it with the other screws.
3. Fix the cylinder to the casing using the bolt.
4. Attach the hook to the door frame so that the rubber roller enters centred. The hook is at the correct height when the rubber roller on the lever barely touches the front edge of the hook when closing.

### Questions?

We'll be happy to help! Just contact us!

## INSTALACIÓN



### Posición de instalación

El retenedor Z 1000 se fija más o menos centrado en la parte superior de la hoja de la puerta. El canto superior de la carcasa debe sobresalir aprox. 1 mm del borde superior de la hoja de la puerta (ver "Dimensiones").

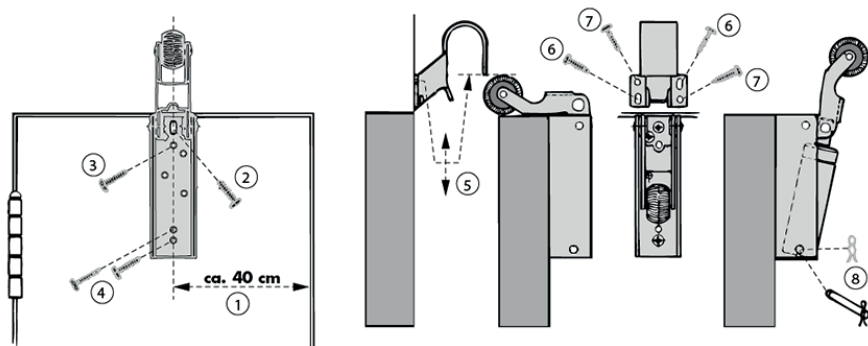
### Pasos a seguir

1. Alinear y fijar la carcasa en la hoja de la puerta con tan solo uno de los tornillos a través del agujero ovalado.
2. Tras comprobar que la posición es correcta, fijar la carcasa también con los otros tornillos.
3. Fijar el cilindro a la carcasa con el pasador.
4. Fijar el gancho al marco de tal forma que la polea de goma entre centrada en el gancho. Este está a la altura correcta cuando la polea de brazo plegada apenas toca el borde frontal del gancho.

### ¿Preguntas?

Estaremos encantados de ayudarle. **Contacte con nosotros.**

## INSTALLATION



### Position de montage

L'amortisseur de porte Z 1000 est fixé verticalement plus ou moins au centre du vantail de la porte. Le bord supérieur du carter doit dépasser d'environ 1 mm le bord supérieur du tablier de la porte (voir « Dimensions »).

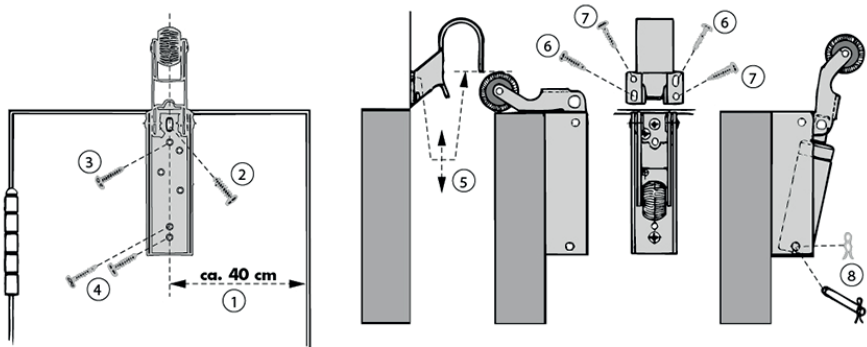
### Étapes de montage

1. Fixer le carter au vantail de la porte avec une seule vis à travers le trou oblong et l'aligner.
2. Après avoir vérifié qu'il est dans la bonne position, fixez-le avec les autres vis.
3. Fixez le cylindre au carter à l'aide du boulon.
4. Fixez le crochet au cadre de la porte de manière à ce que le galet y entre en position centrée. La hauteur du crochet est correcte lorsque le galet du bras abaissé de l'amortisseur touche justement au bord frontal du crochet replié vers le bas.

### Questions ?

**Nous vous aiderons volontiers. Contactez-nous !**

## MONTAGE



### Montagepositie

De DICTATOR deuropvanger type 1000 wordt verticaal en ongeveer in het midden van het deurblad gemonteerd. De bovenrand van de behuizing moet ongeveer 1 mm van de bovenrand van het deurblad uitsteken. Zie tekening onder "afmetingen".

### Montage stappen

1. Eerst bevestig je de behuizing aan het deurblad met een schroef door het langwerpige gat en lijn je deze uit.
2. Daarna kan je hem vastzetten met de andere schroeven.
3. Tot slot bevestig je de cilinder in de behuizing met de bout.
4. De haak wordt op het kozijn bevestigd op zo'n manier dat de rubberroller gecentreerd binnenkomt. De haak zit op de juiste hoogte als de rubberroller op de gebogen hendel net de voorkant van de haak raakt bij het sluiten.

### Vragen?

**Wij helpen u graag. Neem contact met ons op!**